

საქართველოს სტანდარტი

უსაფრთხოების მოთხოვნები ამწე პლატფორმებისათვის- ნაწილი1 : ორ
სტაციონალურ ბაქანზე მომუშავე ამწე პლატფორმები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 1570-1:2011+A1:2014/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1570-1:2011+A1:2014 „უსაფრთხოების მოთხოვნები ამწე პლატფორმებისათვის- ნაწილი1 :ორ სტაციონალურ ბაქანზე მომუშვე ამწე პლატფორმები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016581

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Safety requirements for lifting tables - Part 1: Lifting tables serving up to two fixed landings

Prescriptions de sécurité des tables élévatrices - Partie 1 :
Tables élévatrices desservant jusqu'à deux niveaux définis

Sicherheitsanforderungen an Hubtische - Teil 1: Hubtische,
die bis zu zwei feste Haltestellen anfahren

This European Standard was approved by CEN on 17 September 2011 and includes Amendment 1 approved by CEN on 11 August 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....4

Introduction5

1 Scope6

2 Normative references7

3 Terms and definitions8

4 List of hazards..... 11

5 Safety requirements and/or protective measures 17

5.1 General..... 17

5.1.1 Introduction 17

5.1.2 Calculations..... 17

5.1.3 Stability 20

5.2 Safeguarding 20

5.3 Speeds 35

5.4 Platform 35

5.5 Operator position..... 36

5.6 Mobile lifting tables 37

5.7 Mechanical driving system 40

5.7.1 Rope drives 40

5.7.2 Chain drives 40

5.7.3 Screw drives..... 41

5.7.4 Rack and pinions drives 41

5.7.5 Flat belt drives..... 42

5.7.6 Toothed belt drives..... 42

5.7.7 Manually driven drives 42

5.7.8 Additional requirements 43

5.8 Hydraulic system 43

5.9 Pneumatic system 45

5.10 Electrical system..... 46

5.10.1 General..... 46

5.10.2 IP code 46

5.11 Safety devices 46

6 Verification of the safety requirements and/or measures 46

6.1 General..... 46

6.2 Design check..... 49

6.3 Manufacturing check 50

6.4 Visual inspection 50

6.5 Practical tests..... 50

6.6 Electrical tests..... 50

6.7 Individual final verification before putting into service 50

7 Information for use 50

7.1 General..... 50

7.2 Marking 51

7.3 Signs 51

7.4 Accompanying documents 52

7.4.1 Instructions for use 52

7.4.2 Instructions for installation 53

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

7.5	Instructions for maintenance and inspection	54
Annex A	(informative) Overloading	55
Annex B	(normative) Noise	56
Annex C	(normative) Test procedures	57
C.1	Practical testing procedure	57
Annex D	(informative) Controls	58
D.1	General	58
D.2	Requirements according to 5.5.3	58
D.3	Requirements according to 5.5.4	58
D.4	Requirements according to 5.5.5	59
Annex E	(normative) Manual force measurement methods	62
E.1	Driving the lifting table	62
E.1.1	Maximum allowed forces for mobile lifting tables	62
E.1.2	Conditions for test	62
E.1.3	Measurement of starting force and rolling force	62
E.1.4	The maximum starting force	62
E.1.5	The maximum rolling force	62
E.1.6	Average forces	62
E.2	Lifting and lowering	62
E.2.1	Hand or foot forces	62
Annex F	(informative) Signs	64
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	65
Bibliography	66

Foreword

This document (EN 1570-1:2011+A1:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 98 "Lifting tables", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 11 August 2014.

This document supersedes $\boxed{A1}$ EN 1570-1:2011 $\boxed{A1}$.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A1}$ $\boxed{A1}$.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The revisions to the standard are based mainly on the following points:

- the incorporation of essential health and safety requirements of the relevant EU Directives;
- the elimination of obvious errors;
- the incorporation of proposals resulting from interpretation requests dealing with the improvement relative to the progress in technology;
- the improvement of references to other standards according to improvements in the field.

The revision of this standard is needed because of the change of the relevant scope and relationship of the machinery and lift Directives.

Part 1 of this standard deals with the protection at landings and safety requirements of lifting tables serving up to two fixed landings. Part 2 will deal with slow lifting tables serving more than 2 fixed landings for accessible only goods lifts and Part 3 will deal with slow lifting tables serving more than 2 fixed landings for operator carrying lifts.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Introduction

This European Standard is a Type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

As lifting tables are used in a wide range of applications it is also essential to make individual risk assessments in accordance with EN ISO 12100 for the actual operating conditions.

Products sold indirectly to end users should be made for all the risks, which are related to the use and conditions foreseen by the manufacturer, as described in the instruction manual.

While producing this standard, it was assumed that:

- only trained operators using the equipment in accordance with manufacturers instructions operate the lifting tables and that the working area is adequately lit;
- lifting tables are operating on substantially firm, smooth, even and prepared surfaces. It is not necessary to consider centrifugal forces specifically as the current requirements consider all lateral forces;
- where there is a special requirement for a low noise level, e.g. hospital applications, theatre applications etc. this will be specified by the customer and appropriate measures taken by the manufacturer.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.